



ST. Mark's Festival 2013



Come unto me



KINDERGARTEN



His Holiness Pope Tawadros II



**118th Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of Saint Mark**



Come Unto Me

Table of Contents

	Page
St Mark's Festival Anthem- <i>I Want to See You!</i>	2
My Eyes Look to the Lord	3
In the Church	4
My Heart Rejoices with the Lord	7
My Mind Is with the Lord	8
My Hands Give to the Lord	9
O Be Careful...	11
Memorization	12
Coptic	13
Hymns & Rituals	16



St. Mark's Festival 2013 Anthem

I Want to See You!

In the tribulation I call upon You.
In every situation You put me through.
Hold my hand, Hold my hand,
I want to see You!

In the temptations I feel You.
As a revelation, near and true.
Give me faith, Give me faith,
I want to see You!

"Call upon Me in the day of trouble;
I will deliver you.
Call upon Me in the day of trouble;
you shall glorify Me"

My God is near! My God is here!
In my heart, I praise You!
In my heart, I praise You!



My Eyes Look to the Lord

Saint Shoora

Saint Shoora was a young boy who lived in a small town in Egypt. He was a shepherd; he watched and took care of his sheep. While he watched his sheep, he always prayed and talked to the Lord saying...

"I will love You, O LORD, my strength."

Psalms 18:1



One day Arantias the Governor arrived to Saint Shoora's town with his soldiers telling all the Christians to worship idols instead of the Lord Jesus Christ. Five of the soldiers met him and asked him who he was. He answered bravely, "I am a Christian." The soldiers did not like his answer, so they took two of his sheep! Saint Shoora ran after the soldiers and took back his sheep bravely.

The governor was angry that an 8-year-old took back his sheep, so he ordered his soldiers to bring Saint Shoora to him. When the governor asked him what his name was he said, "I am a Christian shepherd named Shoora." Arantias tried many ways to convince him to worship the idols, but he refused saying...



"I will love You, O LORD, my strength." Psalms 18:1

Saint Shoora won at the end and received a crown in heaven.

May the blessings of Saint Shoora be with us all Amen.



In the Church

The Holy Bread

Where is the Holy Bread prepared?

In the church, there is a special room called Bethlehem, this is where the Holy Bread is prepared.

The person who prepares the Holy Bread must be a man. Water and yeast are added to the flour and made into dough. While making the dough, psalms are prayed. The dough is formed into a circle and is stamped with a special Holy Bread stamp that makes the crosses and the words. It is then put in the oven to bake.



What do the crosses on the Holy Bread mean?

Count how many crosses you see.

1 BIG cross surrounded by 12 LITTLE crosses

The BIG cross in the middle is a symbol of our Lord Jesus Christ, and the 12 LITTLE crosses are a symbol of the 12 disciples.

Our Lord Jesus Christ is in the middle of all the 12 disciples.



What do the holes in the Holy Bread mean?

The holes are a symbol of the wounds of our Lord Jesus Christ when He was on the Cross. Count them.

There are 5 holes in the Holy Bread.

- ❖ 1 for the crown of thorns on His head
- ❖ 2 for the nails in His hands
- ❖ 1 for the nail in His feet and
- ❖ 1 for the spear in His side



What do the words on the Holy Bread mean?

The words are in Coptic and mean Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal.

How does Abouna choose the Holy Bread for the Liturgy?

In the beginning of the Liturgy, three or five or seven Holy Breads are used for a prayer called the Offertory Prayer.



Abouna chooses the best looking Holy Bread to be placed on the Altar. With Abouna's prayers the Holy Spirit turns it into the Body of our Lord Jesus Christ, and It is given to us during Communion. Just like when our Lord Jesus Christ gave It to the disciples and said:

"Take, eat; this is My body." Mark 14:22

Our Lord Jesus Christ is with us on the Altar, and the church is like Heaven with our Lord Jesus Christ and the angels. That is why during the Liturgy we are like the angels praising God.



Activity:

What should we do during Communion?

Match the words to the pictures.



I drink water after I take Communion

I pray and thank the Lord for coming inside of me

I sip from the spoon when I take the Blood

I put the handkerchief on my mouth only when I take the Body

I pray for the Lord to enter my heart

I stand quietly while I wait to take Communion



My Heart Rejoices with the Lord

Christ Heals the Nobleman's Son

John 4:46-53

Our Lord Jesus Christ went back to Cana of Galilee. There was a Nobleman whose son was very sick. The Nobleman asked our Lord Jesus Christ to please make his son better.

Our Lord Jesus Christ said,
"Go your way; your son lives."

The Nobleman believed our Lord Jesus Christ and went home to see his son. As he was going home, his servants came running to the Nobleman saying,
"Your son lives!"

With the power of this miracle, the Nobleman believed in our Lord Jesus Christ along with everyone in his home.

For all the words of the Lord are true
as the verse says...



"The grass withers, the flower fades,
but the word of our God stands forever." Isaiah 40:8

My Mind Is with the Lord

Daniel Uses His Mind

Daniel loved the Lord very much. He was always happy to talk with God.

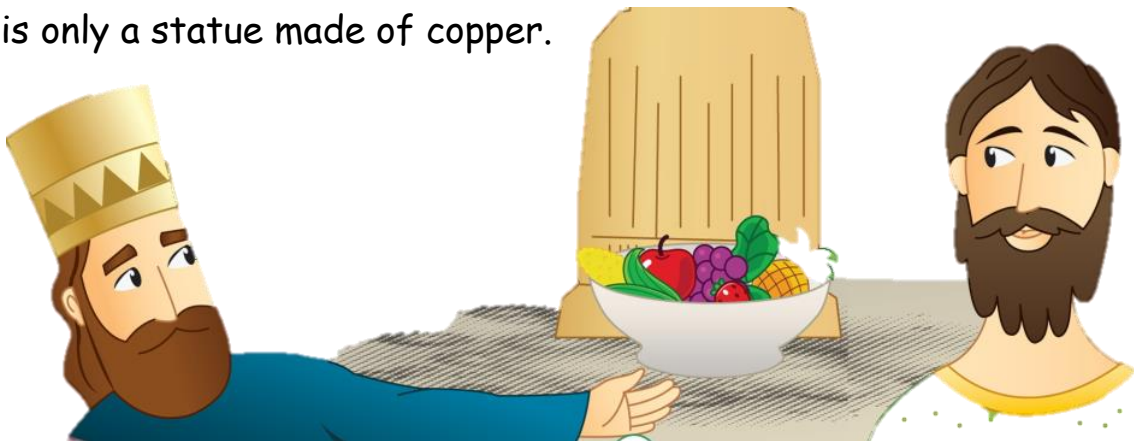
The King of Babel saw Daniel doing his work faithfully,
so the King made Daniel his closest friend.

The people of the town of Babel had a statue named Baal that they worshiped. The people thought that this statue was god, and they even gave the statue food and drink every day. The King also worshiped the statue Baal every day.



Daniel worshiped the true God, our God! He loved God with all his heart. The King asked Daniel why he wasn't worshipping the god Baal like everyone else. Daniel told the king he does not worship a god made by hand; he only worships the living God who created Heaven and Earth.

The King told Daniel that the God Baal is alive, that they give him food and drink, and that he eats and drinks every day. Daniel laughed and said Baal is only a statue made of copper.





The King was angry and asked the priests of Baal, "Who eats the food and drinks that are placed in front of the statue?" The priests of Baal told the King to put food and drink in front of the statue and seal the door and wait to see if the food is eaten.

The priests of Baal gave the King this idea because they knew there were secret doors in the room.

Daniel was smart and knew the Baal priests' trick, so he told the King's servants to place ashes around the statue so if anyone came into the room they would leave footprints. Daniel was right! The next day there was no food, but there were footprints all over the floor around the statue.



This proved to the King that Baal's priests were the ones eating the food. The King put the Baal priests in jail and told Daniel to take the statue and destroy it.

Daniel was wise and made God happy.
Daniel used his mind like our Lord told us...

"My son, be wise, and make my heart glad"
Proverbs 27:11



My Hands Give to the Lord

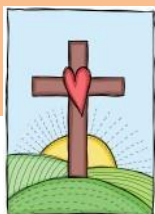
God Answers David

1 Samuel 30 1-16

David left his country with some other men for three days. While he was gone some bad people called the Amalekites took over his country, burned it, and made the people slaves. When David came back and saw this, he was very sad. Before David did anything, he prayed! So David prayed and asked God, "Should I try to find these bad people?" God told him "Yes! Go and you will find them."

David obeyed God and went with his men to find these bad people. While they were hurrying to get the enemies, David and his men found an Egyptian man on the ground. The man was tired and hungry. He hadn't eaten anything for three days. David had to stop. He knew he had to help him, so he gave him food and drink. David is an amazing person. He helped someone in need even though he had something important to do. God rewarded David! Here's how...

The Egyptian man was a slave for one of the Amalekites, and he told David where the bad people were. David won and brought back all the people of his country. If David didn't stop to help the tired and hungry Egyptian man, he would not have been able to find the enemies.



You should always give happily to the Lord and know that the Lord will reward you. The Holy Bible says...

"With love serve one another" Galatians 5:13

Activity:

David took the time to help the Egyptian man, and God rewarded him.
The Holy Bible tells us to serve with love. How can you serve with love?

Match the people you will serve with what they need.



People You Can Serve



O Be Careful...

Do you enjoy playing video games, watching TV
or playing on the iPad or computer?



God loves us, and He gives us so many things to enjoy and He really wants us to be happy. He even created what is needed for all this new technology.



How can we use the gifts that God gives us in the right way?

Keeping Your Eyes on the Lord!!

Are you playing or watching the right things? We should always check with our Mom or Dad if it's okay before we play or watch something. If the games you play have hitting, bad words, and guns, do you think these are games that our Lord Jesus Christ wants us to play and make Him happy? No!! Do these games bring us closer to God? No!!

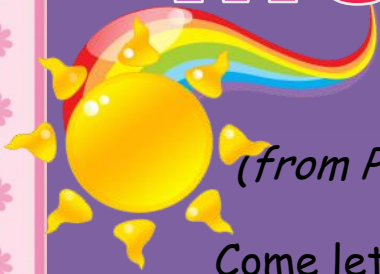
When you watch a show on TV, do you try to be like the people on TV and act the way they act and dress like them or copy the words they say? We need to be wise like David and use our mind wisely. The Holy Bible says...

"All things are lawful for me, but not all things edify."

1 Corinthians 10:23

What else can we do for fun and enjoy our time? Discuss with your servant.

Memorization



Come Let Us Kneel Down

(from Prime prayer; the 1st hour of the Agpeya)

Come let us kneel down, let us ask Christ our God.

Come let us kneel down, let us beseech Christ our King.

Come let us kneel down, let us entreat Christ our Savior.

O Lord Jesus Christ, the Word of God, our God,
through the intercession of Saint Mary
and all Your saints, preserve us,
and bring us to a good start.

Have mercy on us according to Your will forever.

The night has passed;
we thank You, O Lord,
and we ask You to keep us this day away from sin
and deliver us.



**“Come to Me,
all you who labor
and are heavy laden,
and I will give you rest.”
Matthew 11:28**

Coptic



Our Lord spent about 4 years in Egypt as a baby. He spoke to the people in Egypt in their language, which was the Coptic language at that time.

THE COPTIC ALPHABET

	Alpha A	Veeta B, V	Gamma G, N, Gh	Delta D, Th (the)	
Eyy E	Number 6 So-oo Not a true letter The number 6	Zeeta Z	Eeta EE	Theeta TH (think), T	Yota I, Y
Kappa K	Lavla L	Mey M	Ney N	Eksee KS	O O
Pee P	ro R	seema S - Z	tav T	Epsilon V, I, (oo)	Fey F
Key K, Kh, Sh	Epsee PS	Oo Oo	Shai SH	Fai F	Khai KH
	Hori H	Ganga G, J	Cheema CH	Tee Tee	

The Coptic Alphabet has 32 letters

- 24 consonants
- 7 vowels (Alpha Eeta Iota O Yota Omega)
- 1 letter used only as a number (Number 6)

οὐχαῖ

Bye



οὐχαῖ
ἐν ᾧ

Bye
(in the Lord)

ὁ θεὸς οὐὰ ἀγάπη πὲ



God is Love

ночы

hi

ночы пенннв

Hi Sayedna

ночы пеніωт

Hi Abouna

ՃԵՆ ՓՐԱՆ ԱՓԻՕՏ

In the Name of the Father

ՆԵՄ ՔՅՈՒՐԻ

and the Son

ՆԵՄ ՍԻՒՆԵՐՄԱ ԵԹՕՐԱՅ

and the Holy Spirit

ՕՐՈՐԴ՝ ՆՕՐՕՏ ԱՄԻՆ

One God Amen



աջ պե քեքան ?

What is your name ?



աջ պե քեքան ?

What is your name ?

քան պե .. My name is

Hymns & Rituals



1. Gospel Response for the First and Second Weeks of Koiahk

The gospel response is chanted after the gospel during the liturgy.

This response is for the first and second weeks of the Blessed Month of Koiahk.

We send you greetings, with Gabriel the angel, "Hail, O full of grace, the Lord is with you."

ՄԵՆԴ ՆԵ ԱՍԻՃԵՐԵՏԻՍՄՈՍ ՆԵՄ
ՏԱՅՐԻՆԼ ՍԻԱՏՇԵԼՈՑ: ՔԵ ՎԵՐԵ
ԿԵՎԱՐԻՏՎՈՄԵՆԻ: Օ ԿՐԻՍՏ ՄԵՏԱՏՕՂ

Therefore we glorify you, as the Mother of God at all times. Ask the Lord on our behalf, that He may forgive us our sins!

ԵԹԵՓԱԻ ՄԵՆԴՎՕՂ ՆԵ:
ՉՎՏԵՐՈՒՄ ԴՆՈՒՄ ՆԵՄ:
ՄԱԴՅՈՒ ԵՍԵՐԻՍ ԵՐՄԻԵՋՈՒ ՆԵՐՉԱ
ՆԵՆՈՅԻ ՆԱՆ ԵՅՈՒ.

2. Psalm Response for the Feast of Nativity

The psalm response is chanted after the psalm during the liturgy.

This response is for the Feast of the Nativity.

Alleluia, alleluia.

Jesus Christ the Son of God was born of the Virgin in Bethlehem of Judea, according to the prophetic voices.

Alleluia, alleluia.

ԱՆՆՈՒՅԻՆ ԱՆՆՈՒՅԻՆ

ԻՆՏՈՒՑ ՍԻՃԻՐԻՍՏՈՑ ՍԻՄՐԻ ԱՓԴ

ԱՄԱՏՎ ԴՆԵ ԴՍԱՐԵՆՈՑ ՃԵՆ

ՅՆՈՒԼԵՄ ՆԵ ԴՈՒՆԱԵԱ ԿԱՏԱ

ՆԻՍՈՒ ԱՍՐՈՓԻՏԻԿՈՆ:

ԱՆՆՈՒՅԻՆ ԱՆՆՈՒՅԻՆ



3. Second Hoos

(14 verses Alternating Coptic and English starting with English)

This is the 139th Psalm by David the prophet and it talks about giving thanks to God for His mercy endures forever.

It is one of the four Hooses (Canticles) chanted during the Midnight Praise.

1. + O give thanks to the Lord: for He is good, <i>Alleluia, His mercy endures forever.</i>	Οὔωνε ἐβὼλ ἡΠβοις χε οὐχρηστος οὐάσαθος πε αλληλοτιὰ: χε πεφναιωπο ψα ἐνεε.
2. O give thanks to the God of gods, <i>Alleluia, His mercy endures forever.</i>	Οὔωνε ἐβὼλ ἡΦνοϣ ἡτενινοϣ αλληλοτιὰ: χε πεφναιωπο ψα ἐνεε.
3. + O give thanks to the Lord of lords: <i>Alleluia, His mercy endures forever.</i>	Οὔωνε ἐβὼλ ἡΠβοις ἡτε νιβοις αλληλοτιὰ: χε πεφναιωπο ψα ἐνεε.
4. To Him who alone does great wonders: <i>Alleluia, His mercy endures forever.</i>	Φηετιρι ἡεαννιωϣ ἡωφηρι ἡματατϣ αλληλοτιὰ: χε πεφναιωπο ψα ἐνεε.
5. + To Him who by wisdom made the heavens: <i>Alleluia, His mercy endures forever.</i>	Φηεταφθαμιὸ ἡνιφθοῖ δενοτκαϣ αλληλοτιὰ: χε πεφναιωπο ψα ἐνεε.
6. To Him who laid out the earth above the waters: <i>Alleluia, His mercy endures forever.</i>	Φηεταφταχρο ἡπικαεζι εἰχεν νιμωοτ αλληλοτιὰ: χε πεφναιωπο ψα ἐνεε.
7. + To Him who made great lights: <i>Alleluia, His mercy endures forever.</i>	Φηεταφθαμιο ἡεαννιωϣ ἡρεφεροτωινι ἡματατϣ αλληλοτιὰ: χε πεφναιωπο ψα ἐνεε.
8. The sun to rule by day: <i>Alleluia, His mercy endures forever.</i>	Φρη εοτερωιω ἡτε πιεεοοτ αλληλοτιὰ: χε πεφναιωπο ψα ἐνεε.
9. + The moon and stars to rule by night: <i>Alleluia, His mercy endures forever.</i>	Πιοε νεμ νicio εἰεεζοτciα ἡτενιεχωρε αλ χεπεφναιωπο ψα ἐνεε.
10. To Him who struck Egypt in their first-born: <i>Alleluia, His mercy endures forever.</i>	Φηεταφωαρι ἐναΧημι νεμ νοτωαμici αλληλοτιὰ: χε πεφναιωπο ψα ἐνεε.
11. + And brought out Israel from among them: <i>Alleluia, His mercy endures forever.</i>	Οτοε αϣini ἡΠicραηλ ἐβὼλ δεν τοτμητ αλληλοτιὰ: χε πεφναιωπο ψα ἐνεε.
12. With a strong hand and with an outstretched arm: <i>Alleluia, His mercy endures forever.</i>	Δεν οτχιε εαμαεζι νεμ οτωωβω εφβοci αλληλοτιὰ: χε πεφναιωπο ψα ἐνεε.
13. + To Him who divided the Red Sea in two: <i>Alleluia, His mercy endures forever.</i>	Φηεταφωωρϣ ἡφιου ἡωαρι δεν εανφωρϣ αλ: χε πεφναιωπο ψα ἐνεε.
14. And made Israel pass through the midst of it: <i>Alleluia, His mercy endures forever.</i>	Οτοε αϣini ἡΠicραηλ ἐμηρ δεν τεφμητ αλληλοτιὰ: χε πεφναιωπο ψα ἐνεε.